

# ВСЕНАВЫБОРЫ!



ПРОЛЕТАРИИ ВСЕХ СТРАН,  
СОЕДИНЯЙТЕСЬ!

# ТРУД

Орган Всесоюзного Центрального Совета Профессиональных Союзов

ГАЗЕТА ВЫХОДИТ | № 138 | Воскресенье, 13 июня 1971 года | Цена 2 коп.

СЕГОДНЯ—  
ВЫБОРЫ  
В ВЕРХОВНЫЕ  
СОВЕТЫ ВСЕХ  
СОЮЗНЫХ,  
АВТОНОМНЫХ  
РЕСПУБЛИК  
И В МЕСТНЫЕ  
СОВЕТЫ  
ДЕПУТАТОВ  
ТРУДЯЩИХСЯ

## НАША НАРОДНАЯ ВЛАСТЬ

ВОТ И ПРИШЕЛ этот большой день — день выборов в Верховные Советы союзных и автономных республик, в местные Советы депутатов трудящихся. С радостью и душевным волнением исполняют сегодня советские люди гражданский долг, отдавая свои голоса за кандидатов испытанного блока коммунистов и беспартийных.

Верных сынов и дочерей нашего народа, активных творцов нового общества назвали советские люди кандидатами в депутаты Советов. В их числе — руководители Коммунистической партии и нашего государства, передовики промышленного и сельскохозяйственного производства, видные ученые и деятели культуры, специалисты различных областей знаний и представители славного советского воинства — люди, достойные высшего народного доверия.

Нынешняя избирательная кампания проходила под знаком претворения в жизнь исторических решений XXIV съезда КПСС, начавшего величайшую, научно обоснованную программу дальнейшего продвижения вперед в коммунистическом строительстве. Восхищенные решениями съезда, советские люди ударным трудом претворяют в жизнь намеченные партией планы нового подъема экономики и культуры страны, жизненного уровня народа. По инициативе трудящихся Москвы широко развернулось соревнование за досрочное выполнение плана первого года пятилетки. А вот и радующие результаты: задания первого квартала по реализации промышленной продукции и выпуску большинства ее важнейших видов осуществлены раньше намеченного срока. По сравнению с первым кварталом прошлого года объем промышленного производства увеличился на 8,6 процента, производительность труда — на 7 процентов.

Символом достижений науки и техники служат новые победы нашего народа в освоении космоса. В эти дни совершает свой триумфальный полет орбитальная научная станция «Салют» с тремя отважными космонавтами на борту, а к далекому Марсу летят две советские автоматические станции — «Марс-2» и «Марс-3». Вот они — реальные плоды усилий советского народа на пути научно-технического прогресса!

В успешном осуществлении решений съезда важнейшую роль играют органы народной власти — Советы, которые олицетворяют социалистическую демократию, являются политической основой нашего государства. Более двух миллионов депутатов участвуют в работе Советов, управляющих всеми делами страны. Их помощники — 25 миллионов активистов, то есть примерно четвертая часть всего самостоятельного населения страны. Это и есть подлинно народная власть, выражающая волю трудящихся масс, их кровные интересы.

За нас, нашу народную власть, мы отдаем сегодня свой голос. XXIV съезд КПСС сформулировал главную задачу девятой пятилетки: подъем народного благосостояния. Огромные средства вкладываются в развитие легкой промышленности, уже в ближайшее время будет достигнут значительный рост выпуска товаров широкого потребления. За годы пятилетки советские люди получат 565—575 миллионов квадратных метров жилья. Съездом определен новый подъем реальных доходов трудящихся, будет расти и расширяться наша курортно-оздоровительная система, увеличатся ассигнования на социально-бытовые нужды. На днях были опубликованы Указы Президиума Верховного Совета СССР о мерах по дальнейшему улучшению пенсионного обеспечения колхозников и о повышении минимального размера пенсии по старости для рабочих и служащих. Все советские люди восприняли этот новый шаг как красноречивое свидетельство неустанной заботы партии о народном благе.

Планы партии — это планы народа. Так говорят советские люди. И они хорошо знают, что слово партии никогда не расходится с делом: все, что намечено, обязательно будет претворено в жизнь!

За это мы сегодня отдаем наши голоса. На завершающем этапе избирательной кампании трудящиеся встречались со своими кандидатами. Избиратели, выступая на этих встречах, выражали свое горячее одобрение внутренней и внешней политики Коммунистической партии, ее усилий в борьбе за подъем социалистической экономики, укрепление оборонной мощи страны, осуществление широкой программы улучшения жизни советского человека. Эти встречи стали яркой демонстрацией нерушимого единения партии и народа.

Выступая на встрече с избирателями Бауманского избирательного округа г. Москвы, Генеральный секретарь ЦК КПСС товарищ Л. И. Брежнев сказал: «Интересы народа, забота о его благе, духовном и культурном росте — это высший смысл деятельности партии».

Коммунистическая партия проводит мудрую и дальновидную ленинскую внешнюю политику, основанную на принципах пролетарского интернационализма, солидарности с трудящимися всех стран. Это политика мира и прогресса, политика борьбы против империалистической реакции и мракобесия. Советские люди единодушно поддерживают ее, гневно осуждая интервенцию США в Индокитае, агрессивные действия Израиля и его покровителей на Ближнем Востоке.

Голосую за кандидатов блока коммунистов и беспартийных, мы голосуем за мир, демократию, социальную справедливость. У нас в стране выборы — это всегда большой праздник. В этот торжественный, полюбившийся день наш народ демонстрирует свою верность ленинским идеалам, делу Коммунистической партии. В нашей стране выборы — это торжество социалистической демократии, воплотившей в себе вековые мечты и чаяния трудового народа.

Советские люди идут на выборы в Советы со светлой душой о нашем замечательном сегодня, о нашем прекрасном завтра, потому что будущее мы творим своими руками, своей энергией и упорством. В день выборов мы с особым чувством думаем о великой партии коммунистов, под водительством которой наш народ совершает исторический подвиг, прокладывая путь в коммунизм.

Мы отдаем свои голоса за новый расцвет нашей любимой Родины, за новые взлеты в нашем стремительном движении вперед.

ВСЕ — НА ВЫБОРЫ!



Празднично сегодня на улицах наших городов и сел — с раннего утра потянулись люди к избирательным участкам, чтобы отдать свои голоса за кандидатов блока коммунистов и беспартийных, за претворение в жизнь исторических решений XXIV съезда КПСС.

Со всех концов страны идут в эти дни добрые вести — об ударном труде, о новостройках, новосельях и отдышке советских людей.

Делом отвечают на решения съезда рабочие Северского трубного завода. Коллектив мартовского цеха взял обязательство досрочно завершить задание первого года девятой пятилетки и выплавить дополнительно сверх плана десять тысяч тонн стали. Выполнить это обязательство — дело чести каждого: так считают в бригаде коммунистического труда печи № 4, которая уже выплавляла с начала этого года более 430 тонн сверхпланового металла.

На снимке: туристы Сыктывкарского ЛПК (слева направо) Аркадий Кудряков (справа), проработавшего на Северском трубном цехе четыре года, награжденного недавно орденом Ленина, и его подручный Владимир Девятко. Они — ударники коммунистического труда.

Рабочие Сыктывкарского лесопромышленного комплекса в выходные дни не засиживаются дома. Они любят отдыхать у костра, петь песни под гитару, встречать рассветы. Коллективные поездки за город, на природу стали одним из самых популярных видов отдыха лесохимиков.

На снимке: туристы Сыктывкарского ЛПК (слева направо) слесари Михаил Волков и Ольга Крещенкова, работница химического цеха Елена Телегина, электрики Василий Моргунов и Юрий Сердюков на привале. Сегодня на Угильской улице города Новосибирска праздник. Эти 12-этажные дома построены на северной окраине города рядом с большим зеленым массивом. Хорошо, радостно будут жить здесь новоселы.

Фото Э. Киреевой, С. Губского (ТАСС) и В. Малькова.



## ПОЛЕТ ОРБИТАЛЬНОЙ СТАНЦИИ «САЛЮТ» ПРОДОЛЖАЕТСЯ

ЦЕНТР УПРАВЛЕНИЯ ПОЛЕТОМ, 12 июня. (ТАСС). Сегодня в 00 часов 40 минут орбитальная пилотируемая научная станция «Салют» вновь вошла в зону радиовидимости с территории Советского Союза. Центр управления полетом поддерживает со станцией устойчивую радиосвязь.

Космонавты тт. Добровольский, Волков и Пацаев чувствуют себя хорошо. Бортовые системы станции и научная аппаратура работают нормально.

ЦЕНТР УПРАВЛЕНИЯ ПОЛЕТОМ, 12 июня. (ТАСС). В ходе очередного рабочего дня экипаж научной станции «Салют» выполнял программу медико-биологических экспериментов. С помощью специальной дозиметрической аппаратуры космонавты проводили эксперименты с целью получения данных по радиационной безопасности космических полетов и создания эффективной системы дозиметрического контроля. При этом определялись величины и динамика нарастания доз облучения различными компонентами космической радиации.

Проводились исследования состояния сердечно-сосудистой системы, а также производились функциональные пробы внешнего дыхания, газообмена и энерготрат. Космонавты исследовали световую и контрастную чувствительность зрительного анализатора в условиях переменных яркостей.

В ходе работы по программе дня космонавты выполняли фотографирование разнообразных атмосферных образований, используя фотоаппаратуру с различным фокусным расстоянием.

В сеансах радиосвязи космонавты тт. Добровольский, Волков и Пацаев провели телевизионные репортажи, в которых продолжили рассказ об устройстве станции «Салют», начатый в предыдущих встречах с телезрителями. В 14 часов 30 минут по московскому времени станция «Салют» вышла из зоны радиовидимости с территории Советского Союза.

## ВОЗВРАЩЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ КПСС

СВЕРДЛОВСК, 12 июня. (Спец. корр. ТАСС). Находясь здесь проездом из Улан-Батора в Москву делегация ЦК КПСС на XVI съезде МНРП, возглавляемая членом Политбюро ЦК КПСС, секретарем ЦК КПСС А. П. Кирленко, сегодня знакомясь с жизнью и работой свердловчан.

Тов. А. П. Кирленко побывал на строительстве нового цеха Верх-Исетского металлургического завода, беседовал с членами бюро Чкаловского райкома партии, осмотрел район новостроек.

Глава делегации КПСС возложил цветы к монументу уральским комунякам, где горит Вечный огонь.

В тот же день члены делегации посетили город трубников Первоуральск и Новотурбунский завод, осмотрели достопримечательности Свердловска и экспозицию горно-металлургического музея.

Гостей сопровождали член ЦК КПСС, первый секретарь Свердловского обкома КПСС Я. П. Рябов, секретарь обкома партии Л. Н. Пономарев, председатель облисполкома А. В. Борисов и другие.

12 июня из Улан-Батора в Москву возвратилась делегация Коммунистической партии Советского Союза во главе с членом Политбюро ЦК КПСС, секретарем ЦК КПСС А. П. Кирленко, принимавшая участие по приглашению ЦК Монгольской народно-революционной партии в работе XVI съезда МНРП.

В состав делегации входили член ЦК КПСС, первый секретарь ЦК Компартии Туркменистана М. Гапуров, член ЦК КПСС, первый секретарь Алтайского крайкома КПСС А. В. Георгиев, кандидат в члены ЦК КПСС, секретарь Московского горкома КПСС В. Н. Ягодкин, член Центральной ревизионной комиссии КПСС, первый заместитель заведующего отделом ЦК КПСС О. Б. Рахманин, член ЦК КПСС, посол СССР в МНР С. Н. Шетинкин.

На Внуковском аэродроме делегацию встречали член Политбюро ЦК КПСС, председатель Комитета партийного контроля при ЦК КПСС А. Я. Пельше, кандидат в члены Политбюро ЦК КПСС, секретарь ЦК КПСС П. Н. Демичев, секретари ЦК КПСС К. Ф. Катусhev, М. С. Соломенцев и другие.

Среди встречавших были дипломатические сотрудники посольства МНР в Советском Союзе. (ТАСС).

## ГОСТИ ИЗ БРАТСКОЙ МОНГОЛИИ

Проездом в Берлин на VIII съезд Социалистической единой партии Германии в Москву 12 июня прибыла делегация Монгольской народно-революционной партии во главе с Первым секретарем ЦК МНРП, Председателем Совета Министров МНР Ю. Цеденбалом.

Этим же самолетом прибыли член Политбюро, секретарь ЦК МНРП Д. Моломжид для участия в открытии месячника советско-монгольской дружбы и дней культуры МНР в СССР, посвященных 50-летию монгольской народной революции, а также делегация деятелей монгольской культуры во главе с членом ЦК МНРП, министром культуры МНР С. Сосорбаром.

На Шереметьевском аэродроме монгольских гостей встречали секретари ЦК КПСС К. Ф. Катусhev и другие. (ТАСС).

## ДРУЖЕСКИЙ ВИЗИТ

С 7 по 11 июня в Советском Союзе по приглашению ЦК КПСС находилась делегация Центрального совета профсоюзов Народной Республики Болгария во главе с кандидатом в члены Политбюро ЦК БКП, председателем ЦСНС К. Гавровым. В состав делегации входили секретари ЦСНС С. Христов и И. Шпатаров.

Делегация имела беседы с членом Политбюро ЦК КПСС, председателем ВЦСПС А. Н. Шелепиным, секретарями ВЦСПС И. М. Владыченко, Л. А. Земляничниковой, В. И. Прохоровым, руководителями отделов ВЦСПС и Высшей школы профдвижения.

В ходе бесед делегация с руководством ВЦСПС, проходивших в сердечной, дружеской обстановке, стороны обменялись информацией о работе профсоюзов обеих стран и стоящих перед ними задачах в деле осуществления решений XXIV съезда КПСС и X съезда БКП. Состоялся обмен мнениями о дальнейшем всестороннем развитии и укреплении братской дружбы и сотрудничества между профсоюзами обеих стран и по другим проблемам, представляющим взаимный интерес. Было вновь продемонстрировано полное единство взглядов профцентров СССР и НРБ по вопросам международного профсоюзного движения.

Болгарские гости совершили поездку в Минск. Они сфотографировались с членами Президиума Верховного Совета Белорусского республиканского совета профсоюзов, посетили Минский тракторный завод, мемориальный комплекс «Хатынь», курган Славы.

12 июня делегация отбыла на родину.

## МИНИСТР ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ РЕСПУБЛИКИ КУБА В МОСКВЕ

Министр иностранных дел Республики Куба Рауль Роа Гарсия, находящийся в Москве в официальном дружественном визите по приглашению Советского правительства, 12 июня посетил Мавзолей В. И. Ленина и возложил венки. Вместе с министром были посол Республики Куба в Советском Союзе Рауль Гарсия Пелаес, другие официальные лица.

Рауль Роа Гарсия почтит память советских воинов, погибших в борьбе против гитлеровского фашизма, возложив венки на могилу Неизвестного солдата.

В тот же день кубинский министр и сопровождающие его кубинские государственные деятели посетили Выставку достижений народного хозяйства СССР. (ТАСС).

## РУМЫНСКАЯ ДЕЛЕГАЦИЯ В КНР

ПХЕНЬЯН, 12 июня. (ТАСС). Здесь опубликовано сообщение о переговорах Генерального секретаря ЦК Трудовой партии Кореи и Председателя Кabinetа Министров КНР Ким Ир Сена с партийно-правительственной делегацией КНР, возглавляемой Генеральным секретарем РКП и Председателем Государственного совета КНР Н. Чаушеску. Как передает агентство ЦТАК, стороны «обменялись мнениями о дальнейшем развитии отношений дружбы и сотрудничества между обеими странами и по ряду вопросов, представляющих взаимный интерес».

Вчера партийно-правительственная делегация Румынии отбыла в поездку по стране.

## НА РАЗНЫХ МЕРИДИАНАХ

Вчера приведен в исполнение смертный приговор, вынесенный военным трибуналом по делу бывшего шофера пакистанской авиаконки ПИА Мухаммеда Фероза Абдуллы. М. Абдулла был признан виновным в преднамеренном убийстве 1 ноября 1970 года в Карачином аэропорту заместителя министра иностранных дел ПНР Зигфрида Волына и трех пакистанцев.

Вчера канцлер ФРГ Брандт вылетел в США с визитом, который продлится неделю. Официальным поводом поездки является участие канцлера в церемонии по случаю присвоения ему почетного звания доктора Йельского университета.

Около 12 тысяч английских актеров театра, кино и телевидения не находят себе работы или заняты не полностью в результате экономических трудностей, испытываемых британской индустрией развлечений.

## ...ПОСЛЕДНИЕ ТЕЛЕГРАММЫ ИЗ-ЗА РУБЕЖА

### ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ИНТЕРЕС

ПРАГА. Сегодня вечером чехословацкое радио и телевидение сообщили о встрече избирателей Бауманского избирательного округа Москвы с кандидатом в депутаты Верховного Совета РСФСР Генеральным секретарем ЦК КПСС Л. И. Брежневым. Заключительную часть речи Л. И. Брежнев перед избирателями чехословацкое телевидение показало в вечерних выпусках.

СОФИЯ. Сотни тысяч трудящихся Болгарии с огромным вниманием слушали и смотрели по телевидению речь кандидата в депутаты Верховного Совета РСФСР, Генерального секретаря ЦК КПСС Л. И. Брежнева на встрече с избирателями в Москве. Исключительный интерес вызвали поданные в речи Л. И. Брежнева вопросы дальнейшего развития работы Советов де-

путатов трудящихся, а также международные проблемы.

НЬЮ-ЙОРК. Американские агентства с пометками «срочно» передали изложение речи Генерального секретаря ЦК КПСС Л. И. Брежнева в Кремлевском Дворце съездов. Агентство ЮПИ особо выделяет ту часть речи Генерального секретаря ЦК КПСС, где говорится о готовности Советского Союза обосудить вопрос о сокращении вооруженных сил и вооружений в Европе. Агентства цитируют слова Л. И. Брежнева о том, что сейчас, несомненно, возрастает значение советско-американских переговоров по ограничению стратегических вооружений, положительный исход которых отвечает бы интересам народов обеих стран и задаче укрепления всеобщего мира. ТАСС, 12 июня.

## РАЗОБЛАЧЕНИЕ СИОНИСТСКИХ КЛЕВЕТНИКОВ

НЬЮ-ЙОРК, 12 июня. (ТАСС). Постоянный представитель СССР при ООН Я. А. Малик в письме Генеральному секретарю ООН У Тану обращает его внимание на гнусную антисоветскую кампанию, развязанную сионистскими кругами в США и ряде других стран по выдуманному ими так называемому «еврейскому вопросу» в СССР. «Основная цель этой кампании, — говорится в письме, — состоит в том, чтобы отвлечь внимание ООН и мировой общественности от экспансионистской политики Израиля. Одной из форм проявления этой антисоветской кампании является организация сионистскими центрами посылки сфабрикованных ими писем с так называемыми «протестами» в различные учреждения, в том числе и в ООН. В распоряжении советского представительства имеются документы, наглядно показывающие, как организуется и направляется эта клеветническая кампания, вراها СССР. К письму представителя СССР приложена копия одного из подобных документов, содержащего подробные инструкции сионистов о том, как проводить подобную кампанию.

## ИЗДАН УКАЗ

ТРИПОЛИ, 12 июня. (ТАСС). Революционный совет Ливийской Арабской Республики издал указ о создании новой организации в стране — Арабского социалистического союза. Он будет строиться на основе аналогичных Арабскому социалистическому союзу в ОАР.

## В ЗАЩИТУ СВОИХ ПРАВ

МАДРИД, 12 июня. (ТАСС). Ширится забастовка на автомобильном заводе «Сеат» в Барселоне. Сейчас забастовка охватила почти все цехи автозавода. Вчера не вышли на работу уже 12 тысяч рабочих. Переговоры между бастующими и администрацией завода пока не дали результатов. Второй месяц продолжается забастовка 1.500 врачей ряда крупных городов страны. В поддержку бастующих врачей выступают медицинские работники многих городов Испании.











